PROCLAMATION

ESPAÑOL

Traducción
Bárbara Angli

¡Cantad, coros del mundo!

Que vuestra voz llueva manantiales
Donde arden las hogueras
Que vuestro canto ponga rosas
Donde hay campos de batalla.

Abrid surcos y sembrad amor
Para que recolectéis frutos de esperanza.

Cantad a la libertad donde reine el despotismo,
Cantad a la igualdad donde anide la pobreza,
Cantad al amor donde prevalezca el odio.

Que vuestros cantos orienten al mundo
Para que la paz sustituya a la guerra,
Para que todos respeten la tierra,
Para que no existan diferencias de razas y de color,
Para que todos seamos hermanos y hermanas,
Para que este planeta se alegre con nuestras voces.

ESPERANTO

Traduko
Franjo Lévêque

Kantu vi, ĥoroj de la mondo

Se vi nur elspruĉigus fontojn per viaj voĉoj
tie, kie fajro brulas!
Se vi nur semus rozojn per viaj kantoj
sur ĉiuj batalkampoj!

Fosu sulkojn kaj semu amon
por rekolti la fruktojn de l'espero.

Glorkantu liberecon tie, kie regnas despotismo,
Glorkantu egalecon tie, kie regnas mizero,
Glorkantu amon tie, kie regnas malamo.

Se vi nur gvidus la mondon per viaj kantoj,
por ke paco anstataŭu militon,
por ke ĉiuj homoj respektu la teron,
por forpeli ĉiun ajn diskriminacion inter la gentoj,
por ke ni ĉiuj estu gefratoj,
por ke tiu planedo ĝoju, kiam sonas viaj voĉoj!

WORLD CHORAL DAY